

SARUNU PROCEDŪRAS
Ķeguma HES-1 PSS funkciju nodrošināšana, ierosmes regulatoru remonts
Iepirkuma identifikācijas Nr. AS "Latvenergo" 2023/11

KANDIDĀTU KVALIFIKĀCIJAS (ATLASES)
NOLIKUMS
(Sarunu procedūras 1.posms)

NEGOTIATED PROCEDURE
Installation of PSS function at Ķegums HPP-1, maintenance of excitation
regulators
Procurement identification No. AS "Latvenergo" 2023/11

CANDIDATE QUALIFICATION SELECTION
REGULATIONS
(Stage 1 of the negotiated procedure)

SATURS / CONTENT

1. Saīsinājumi un termini.....	3
1. Terms & Conditions	3
2. Vispārīgā informācija	4
2. General information.....	4
3. Informācija par iepirkuma priekšmetu.....	7
3. Information about the subject of the procurement.....	7
4. Prasības Kandidātiem	7
4. Requirements for Candidates.....	7
5. Kandidāta atlases dokumenti	10
5. Candidate selection documents.....	10
6. Pieteikumu vērtēšana	12
6. Evaluation of applications	12
7. Izslēgšanas nosacījumu pārbaude	12
7. Verification of exclusion conditions.....	12
8. Lēmuma paziņošana	13
8. Notification of the decision	13
9. Komisijas tiesības un pienākumi	14
9. Rights and duties of the Commission	14
10. Kandidāta tiesības un pienākumi	15
10. Rights and Duties of the Candidate	15
11. Fizisko personu datu apstrāde.....	15
11. Personal Data Processing.....	15
12. Informācija par sarunu procedūras 2.posmu un līgumu.....	16
12. Information about the 2nd Stage of the Negotiated Procedure and the Contract.....	16
13. Pielikumu saraksts	16
13. List of annexes	16
PIELIKUMI / ANNEXES.....	17
1.pielikums: Kandidāta pieteikums dalībai sarunu procedūrā	17
Annex 1: Candidate's application for participations in the Negotiated Procedure.....	18
2.pielikums: Kandidāta pieredze.....	19
Annex 2: Experience of Candidate	20
3.pielikums: Kandidāta personāla pieredze	21
Annex 3: Experience of Candidate's Personnel	22
4. pielikums: Informācija par apakšuzņēmējiem un/vai personām uz kuru spējām Kandidāts balstās.....	23
Annex 4: Information about subcontractors and/or persons on whose capabilities the Candidate relies....	24
5.pielikums: Piegādātāju apvienība	25
Annex 5: Economic operator association	26
6.pielikums: Tehniskā specifikācija	27
Annex 6: Technical Specifications	27

1. SAĪSINĀJUMI UN TERMINI	1. TERMS & CONDITIONS
<p>1.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs (Pasūtītājs) AS "Latvenergo", Adrese: Pulkveža Brieža iela 12, Rīga, LV-1230 Vien. reģ. Nr. 40003032949 AS "SEB banka" Kods UNLALV2X001 Konta Nr. LV24UNLA0001000221208 tāl. +371 67 728 222 e-pasts: info@latvenergo.lv Pircēja profils: https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/1419</p>	<p>1.1. Public Service Provider (Contracting authority) Latvenergo AS, Address: Pulkveža Brieža street 12, Riga, LV-1230 Unified Reg. No. 40003032949 AS "SEB banka" Code UNLALV2X001 Account No. LV24UNLA0001000221208 Tel. +371 67 728 222 e-mail: info@latvenergo.lv Buyer's profile: https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/1419</p>
<p>1.2. Pasūtītāja kontaktpersona - Iepirkumu un loģistikas funkcijas Iepirkumu daļas projektu vadītājs Aigars Greitāns; tālr.: +371 67728270; e-pasts: aigars.greitans@latvenergo.lv.</p>	<p>1.2. Contact person: - Aigars Greitāns, Project Manager of the Procurement Unit of the Procurement & Logistics; tel.: +371 67728270; e-mail: aigars.greitans@latvenergo.lv.</p>
<p>1.3. Piegādātājs – fiziska vai juridiska persona, grupa vai šādu personu apvienība jebkurā kombinācijā, kas piedāvā veikt darbus, piegādāt produktus vai sniegt atbilstošus pakalpojumus.</p>	<p>1.3. Supplier - an individual or a legal person, a group or association of such persons in any combination hereof which offers to perform works, supply products, or provide services accordingly.</p>
<p>1.4. Pirmā posma nolikums (arī "Nolikums") – Kandidātu kvalifikācijas (atlases) nolikums.</p>	<p>1.4. First Stage Regulation (also "Regulations") – Candidates' qualification (selection) Regulations.</p>
<p>1.5. ID Nr - identifikācijas numurs - apzīmējums, kurā iekļauts Pasūtītāja nosaukums, attiecīgais gads un iepirkuma kārtas numurs augošā secībā (AS "Latvenergo" 2023/11).</p>	<p>1.5. ID No - Identification number - Designation which includes the name of Contracting Authority, the relevant year and the procurement sequence number in ascending order (AS "Latvenergo" 2023/11).</p>
<p>1.6. Kandidāts – Piegādātājs, kurš ir iesniedzis pieteikumu.</p>	<p>1.6. Candidate – Supplier who has submitted an application.</p>
<p>1.7. Pieteikums - Dokumentu pakete, ko Kandidāts iesniedz Elektronisko iepirkumu sistēmā dalībai Sarunu procedūras 1.posmā.</p>	<p>1.7. Application - Documentation package the Candidate submits in Electronic Procurement System to participate in the Stage 1 of the Negotiated Procedure.</p>
<p>1.8. Pretendents – Kandidāts, kurš tika uzaicināts iesniegt piedāvājumu un ir iesniedzis Piedāvājumu.</p>	<p>1.8. Tenderer - A Candidate which was invited to submit a Proposal and has submitted a Proposal.</p>
<p>1.9. CPV - Kopējā iepirkumu vārdnīca - Eiropas Savienības apstiprināta nomenklatūrā, kas tiek piemērota publiskajās iepirkumu procedūrās.</p>	<p>1.9. CPV - Common procurement vocabulary - A nomenclature approved by the European Union which is applied in public procurement procedures.</p>
<p>1.10. EIS – Elektroniskā iepirkumu sistēma</p>	<p>1.10. EPS – Electronic Procurement System</p>
<p>1.11. ESPD – Eiropas vienotais iepirkuma dokuments.</p>	<p>1.11. ESPD - European Single Procurement Document.</p>
<p>1.12. Iepirkuma komisija - Komisija, kuras sastāvu ir izveidojis Pasūtītājs ar 2023.gada 4.aprīļa Rīkojumu Nr.141.</p>	<p>1.12. Procurement commission - Commission the - composition of which has been established by Contracting Authority with order No.141 dated 4th April 2023.</p>

2. VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA	2. GENERAL INFORMATION
2.1. Iepirkuma procedūras nosaukums, identifikācijas numurs un veids	2.1. Name, identification number and type of procurement procedure
Sarunu procedūra "Ķeguma HES-1 PSS funkciju nodrošināšana, ierosmes regulatoru remonts", ID Nr. AS "Latvenergo" 2023/11 (turpmāk – Iepirkums).	Negotiated procedure "Installation of PSS function at Ķegums HPP-1, maintenance of excitation regulators", ID No. AS "Latvenergo" 2023/11 (hereinafter – Procurement).
2.2. Sarunu procedūra sastāv no diviem posmiem:	2.2. The negotiated procedure consists of two following stages:
1.posms: Kandidātu atlase, kurā drīkst piedalīties jebkura fiziskā vai juridiskā persona, šādu personu apvienība jebkurā to kombinācijā, kas attiecīgi piedāvā tirgū sniegt Nolikuma prasībām atbilstošus pakalpojumus un, kurš iesniedz Iepirkumam pieteikumu.	Stage 1: The selection of the candidates is open to any natural person or legal person or a public authority, an association of such persons in any combination, which offers the provision of services in accordance with the requirements of Regulations and submits an application for the Procurement.
2.posms: Piedāvājumu izvērtēšana un sarunas, kurās drīkst piedalīties tikai kvalificētie Kandidāti , kuri uzaicināti un iesniedz piedāvājumu sarunu procedūrai un kā Pretendenti piedalās sarunu procedūrā pēc piedāvājuma iesniegšanas.	Stage 2: Evaluation of tender offers and negotiations where only qualified candidates are invited to participate . Candidates, who submit the tender offer according to the negotiated procedure, participate as Tenderers in the negotiated procedure and follows the tender procedure after the submission, offer are eligible to participate.
2.3. Iepirkuma procedūrai piemērojamie tiesību akti	2.3. Law applicable to the procurement procedure
2.3.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums (turpmāk – Likums).	2.3.1. Law on the Procurement of Public Service Providers (hereinafter – Law).
2.3.2. Ministru kabineta 2017.gada 28.marta noteikumi Nr.187 "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkuma procedūru un metu konkursu norises kārtība".	2.3.2. Cabinet Regulation 187 "Procedures for the Course of Procurement Procedures and Design Contests of Public Service Providers" of 28 March 2017.
2.4. Informācijas apmaiņa	2.4. Exchange of the Information
2.4.1. Informācijas apmaiņa starp Pasūtītāju / Komisiju un Piegādātājiem / Kandidātiem / Pretendentiem notiek elektroniski, izmantojot Elektronisko iepirkumu sistēmu (turpmāk – EIS) e-konkursu apakšsistēmu vai e-pasta saziņu.	2.4.1. The exchange of the information between the Contracting authority / Commission and the economic operators/ Candidates / Tenderers takes place electronically, using the subsystem of e-tenders of the Electronic Procurement System (hereinafter – EPS) or e-mail communication.
2.4.2. Saziņas dokumentā ietver Iepirkuma nosaukumu un identifikācijas numuru.	2.4.2. The communication document shall contain the Procurement title and the identification number.
2.4.3. Ja piegādātājs ir laikus pieprasījis papildu informāciju par Nolikumā iekļautajām prasībām, Komisija to sniedz piecu darbdienu laikā, bet ne vēlāk kā sešas dienas pirms pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām. Papildu informāciju pasūtītājs nosuta piegādātājam, kas uzdevis jautājumu, un vienlaikus ievieto šo informāciju Pasūtītāja pircēja profilā, kur ir pieejami iepirkuma procedūras dokumenti, norādot arī uzdoto jautājumu.	2.4.3. If the economic operator has requested additional information about the requirements of the procedure, the Commission provides an answer within five business days, but not later than six days prior the deadline for the submission of the applications. The Contracting authority sends the additional information to the economic operator who asked the question and, at the same time, posts this information on the Contracting authority's buyer profile, where documents of the procurement procedure are available, by also stating the question asked.

<p>2.5. Iespējas iepazīties ar iepirkuma nolikumu un to saņemt</p>	<p>2.5. Options for receiving and familiarizing with the procurement regulations</p>
<p>2.5.1. Iepirkuma dokumentācijai ir nodrošināta tieša un brīva elektroniskā pieeja Pircējā profilā šī iepirkuma sadaļā: https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Procurement/Documents/99419</p>	<p>2.5.1. Direct and unobstructed digital access via the Buyer's account in the section for this procurement is provided for the procurement documentation https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Procurement/Documents/99419</p>
<p>2.5.2. Kandidāta pienākums ir sekot līdz Komisijas sniegtajai papildu informācijai, kas tiek publicēta Pasūtītāja pircēja profilā EIS e-konkursu apakšsistēmā, kur ir publicēts Nolikums.</p>	<p>2.5.2. The Candidate shall follow the additional information provided by the Commission, which is published in the Contracting authority's buyer profile in the subsystem of e-tender in EPS, where the Regulations are published.</p>
<p>2.6. Prasības pieteikumu iesniegšanai un pieteikumu iesniegšanas termiņš</p>	<p>2.6. Requirements for submitting the application and deadline for submitting the application</p>
<p>2.6.1. Pieteikumus iesniedz līdz 2023. gada 30.jūnijam plkst. 11:00 (Latvijas laiks) elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā.</p>	<p>2.6.1. Applications shall be submitted no later than on 30 June 2023 at 11:00 (Latvian time) electronically to the EIS e-tender subsystem.</p>
<p><u>2.6.2. Pieteikumi ir iesniedzami TIKAI ELEKTRONISKI</u>, izmantojot Valsts reģionālās attīstības aģentūras uzturētā tīmekļvietnē www.eis.gov.lv pieejamo EIS e-konkursu apakšsistēmu. Ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas iesniegtie pieteikumi netiks pieņemti.</p>	<p><u>2.6.2. Applications must be submitted only ELECTRONICLY</u> using the EIS e-tender subsystem available on the website www.eis.gov.lv maintained by the State Regional Development Agency. Applications submitted outside the EPS e-tender subsystem will not be accepted.</p>
<p>2.6.3. Sagatavojot pieteikumu, Kandidāts ievēro, ka:</p>	<p>2.6.3. While preparing the application the Candidate shall consider the following:</p>
<p>2.6.3.1. Iesniedzot pieteikumu, Kandidāts to paraksta ar drošu elektronisko parakstu un laika zīmogu vai ar EIS piedāvāto elektronisko parakstu. Pieteikumu (tā daļas, ja tās paraksta atsevišķi) paraksta persona, kuras paraksta tiesības nostiprinātas atbilstoši normatīvajos aktos noteiktajam regulējumam. Ja dokumentāciju paraksta Kandidāta pilnvarota persona, pievieno attiecīgu paraksta tiesīgās personas parakstītu pilnvaru vai tās kopiju. Ja kandidāts ir piegādātāju apvienība, pieteikums jāparaksta katras personas, kas iekļauta piegādātāju apvienībā, pārstāvim ar paraksta tiesībām vai tā pilnvarotai personai. Personu apvienība kopīga piedāvājuma iesniegšanai var deleģēt arī kādu no apvienības biedriem, šādā gadījumā pretendents vienlaikus iesniedz dokumentu, kas apliecina doto deleģējumu</p>	<p>2.6.3.1. when submitting the application, the Candidate shall sign it with a secure electronic signature and time stamp or with the electronic signature offered by EPS. The application (or parts of it, if they are signed separately) shall be signed by a person whose signature rights have been confirmed in accordance with the regulations specified in regulatory enactments. If the documentation is signed by the Candidate's authorized person, a power of attorney issued by the person with the right of representation or it's copy must be attached. In case the Candidate is an economic operator association, the application must be signed by a representative of each person included in the economic operator association with the right to sign or by its authorized person. An association of suppliers may also delegate one of the members of the association to submit a joint application, in which case the Candidate shall at the same time submit a document confirming the delegation.</p>
<p>2.6.3.2. Ja Kandidāts pieteikuma datu aizsardzībai izmantojis pieteikuma papildu šifrēšanu, Kandidātam ne vēlāk kā 15 (piecpadsmit) minūtes pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām EIS ir jāievada elektroniskā atslēga un jāveic pieteikuma atšifrēšana dokumenta atvēršanai.</p>	<p>2.6.3.2. If the Candidate has used encryption on their application to protect the application data, the Candidate must enter the electronic decryption key in the EPS for opening the document no later than 15 (fifteen) minutes after the application submission deadline.</p>

2.6.3.3. Iepirkuma procedūras nolikuma dokumenti sagatavoti latviešu un angļu valodā, to pretrunu gadījumā par valdošo tiek noteikta angļu valodas versija.	2.6.3.3. The procurement procedure documents are prepared in Latvian and English, if any inconsistency - the English version shall govern in the interpretation.
2.6.3.4. Pieteikumam jābūt sagatavotam un iesniegtam latviešu un/vai angļu valodā. Kandidāta iesniegtais pieteikums var būt arī citā valodā, bet tam jābūt pievienotam tulkojumam latviešu vai angļu valodā ar noteikumu, ka interpretējot pieteikumu, attiecīgais tulkojuma teksts ir prioritārs.	2.6.3.4. The application must be drawn up and submitted in Latvian and/or English. The application submitted by the tenderer may also be in another language, however, in this case the translation into Latvian or English should be attached, provided that the relevant translated text is a priority when interpreting the application.
2.6.3.5. Pieteikums jā sagatavo tā, lai nekādā veidā netiktu apdraudēta EIS e-konkursu apakšsistēmas darbība un nebūtu ierobežota piekļuve pieteikumā ietvertajai informācijai, tostarp pieteikums nedrīkst saturēt datorvīrusus un citas kaitīgas programmatūras vai to ģeneratorus, pievienotās datnes nedrīkst būt bojātas, neatbilstoši modificētas vai kļūdaini šifrētas. Ja pieteikums saturēs kādu no šajā punktā minētajiem riskiem vai pieteikums netiks atšifrēts, tas netiks izskatīts.	2.6.3.5. The application should be prepared in accordance to present any threat to the operation of the subsystem of e-tenders of the electronic procurement system and to not restrict access to the information contained in the application, the application may not contain computer viruses or any malware or their generators. If the application contains any of risks mentioned in this Clause or the application cannot be decrypted, it will not be considered.
2.6.3.6. Informāciju, kas ir komercnoslēpums vai tā uzskatāma par konfidenciālu informāciju, kandidāts norāda savā pieteikumā. Komercnoslēpums vai konfidenciāla informācija nevar būt informācija, kas Likumā ir noteikta par vispārpieejamu informāciju.	2.6.3.6. The Candidate shall indicate the information which is a business secret or any other confidential information in its application. An information that is required by Law to be generally available cannot be classified as a business secret or confidential information.
2.6.3.7. Iesniedzot pieteikumu, kandidāts pilnībā atzīst visus nolikumā (t.sk. tā pielikumos un formās, kuras ir ievietotas EIS e-konkursu apakšsistēmas šā iepirkuma sadaļā) ietvertos nosacījumus.	2.6.3.7. By submitting the application, the candidate fully acknowledges all the conditions included in the Regulations (including its annexes and forms, which are included in the EPS e-tender subsystem in this procurement section).
2.7. Pieteikumu grozīšana un atsaukšana	2.7. Modification and withdrawal of applications
2.7.1. Kandidāts līdz pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām var atsaukt savu pieteikumu, izmantojot EIS pieejamo pieteikuma atsaukšanas darbību šķirklī "Iesniegšana".	2.7.1. The Candidate may withdraw its application before the application deadline using the withdrawal procedure available in the "Submission" section of the EPS.
2.7.2. Kandidāts līdz pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām var grozīt savu pieteikumu, augšupielādējot EIS grozīto pieteikumu vai tā daļu un parakstot grozījumus ar drošu elektronisko parakstu un laika zīmogu vai ar EIS piedāvāto elektronisko parakstu.	2.7.2. The Candidate may amend its application before the application deadline uploading all or part of the amended application to the EPS and signing the amendments with a secure electronic signature and time stamp or with the electronic signature provided by the EPS.
2.8. Pieteikuma atvēršana	2.8. Opening of applications
2.8.1. Pieteikumu atvēršana notiks elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā 2023. gada 30.jūnijā plkst. 15:00 (Latvijas laiks).	2.8.1. The opening of applications will take place electronically in the EPS e-tenders subsystem on 30 June 2023 at 15:00 (Latvian time).
2.8.2. Iesniegto pieteikumu atvēršanas procesam Kandidāts var sekot līdzī tiešsaistes režīmā EIS e-konkursu apakšsistēmā.	2.8.2. The candidate can follow the process of opening the submitted applications online in the EPS e-tenders subsystem.

3. INFORMĀCIJA PAR IEPIRKUMA PRIEKŠMETU	3. INFORMATION ABOUT THE SUBJECT OF THE PROCUREMENT
3.1. Iepirkuma priekšmets	3.1. Subject of procurement
3.1.1. Iepirkuma priekšmets - Ķeguma HES-1 PSS funkciju nodrošināšana, ierosmes regulatoru remonts (CPV kods 51900000-1 Vadības un kontroles sistēmu uzstādīšanas pakalpojumi).	3.1.1. The subject of the Procurement - Installation of PSS function at Ķegums HPP-1, maintenance of excitation regulators (CPV code: 51900000-1 Installation services of guidance and control system).
3.1.2. Sarunu procedūras apjoms ir noteikts "Tehniskajā specifikācijā" (6. pielikums).	3.1.2. The scope of the negotiation procedure is established in the "Technical Specification" (Annex 6).
3.1.3. Pievienotajai Tehniskajai specifikācijai ir informatīvs raksturs. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs sarunu procedūras 2.posma nolikumā un/vai sarunu laikā ar kvalificētajiem piegādātājiem ir tiesīgs veikt izmaiņas Sarunu procedūras 1.posma (kandidātu atlase) nolikumam pievienotajā Tehniskajā specifikācijā (tai skaitā, hidroagregātu ierosmes regulatoru nomaiņas termiņus), nemainot iepirkuma priekšmetu un būtiskākos tās nosacījumus.	3.1.3. The attached Technical Specification is for information only. If necessary, the Public Service Provider may make amendments to the attached Technical Specification in Stage 2 of the negotiated procedure (including the timelines of replacement of hydropower units' excitation regulators) without changing the subject of the procurement and its essential conditions.
3.1.4. Pieteikuma un piedāvājuma variantu (alternatīvu) iesniegšana nav pieļaujama.	3.1.4. The submission of application and tender variants (alternatives) shall not be allowed.
3.2. Līguma izpildes termiņš un vieta	3.2. Term and place of Contract performance
3.2.1. Plānotais līguma izpildes termiņš ¹ : 11.10.2023. - 06.09.2024.	3.2.1. Estimated time ¹ for completion of the Contract: 11.10.2023. - 06.09.2024.
3.2.2. Līguma izpildes vieta: Ķeguma prospekts, 7/9, Ķegums, Latvija.	3.2.2. Place of Contract performance: Ķeguma prospekts, 7/9, Kegums, Latvia.
<p>3.2.3. Lai apskatītu objektu un iepazītos ar esošo dokumentāciju, potenciālie kandidāti tiek aicināti ierasties uz vietas apskati, kura notiks 2023.gada 15.jūnijā plkst. 13:00 Ķeguma HES, Ķegums, Latvija;</p> <p>Kandidātam, ne vēlāk kā 1 (vienu) darba dienu pirms vietas apskates, jāinformē Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontaktpersona par pārstāvju piedalīšanos, atsūtot personu sarakstu (vārds, uzvārds) uz Nolikuma 2. punktā norādīto e-pastu. Visi izdevumi, kas saistīti ar vietas apmeklēšanu, jāsedz Kandidātam. Kandidāti, kuri nebūs atsūtījuši paziņojumus par piedalīšanos vietas apskatē, netiks ielaisti Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja objektos.</p>	3.2.3. For the purpose of inspecting the site and familiarising themselves with the existing documentation, potential candidates are invited to the site inspection which will take place on 15 June, 2023, at 13:00 o'clock at Kegums HPP, Kegums, Latvia. <p>The Applicants shall notify the contact person of the Public Service Provider on the participation of its representatives at the latest 1 (one) business day prior to the site inspection by sending the list of persons (first name, surname) to the e-mail address specified in Clause 2 of the Regulations. All the expenses related to the site visit shall be covered by the Applicant. The Applicants who have not sent notifications on participation in the site inspection shall not be allowed to enter into the Public Service Provider's sites.</p>
4. PRASĪBAS KANDIDĀTIEM	4. REQUIREMENTS FOR CANDIDATES
4.1. Kandidātu izslēgšanas un vispārīgie Kandidātu atlases nosacījumi:	4.1. Conditions for exclusion of candidates and general conditions for selection of candidates:
4.1.1. Iepirkumā var piedalīties jebkura persona vai	4.1.1. Any person or economic operator association

¹ Darbu izpildes laika grafiks var tikt precizēts atbilstoši plānotajai iekārtas izmantošanas nepieciešamībai
The time schedule for the execution of work can be modified according to the planned necessity of using the equipment

<p>piegādātāju apvienība, kura atbilst Nolikumā izvirzītajām prasībām. Pasūtītājs izslēgs Kandidātu no turpmākas dalības Iepirkumā, ja uz Kandidātu, personālsabiedrības biedru, ja Kandidāts ir personālsabiedrība, personu, uz kuras iespējām Pretendents balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, ir attiecināmi Likuma 48. panta pirmās daļas nosacījumi, vai uz apakšuzņēmēju (apakšuzņēmējs ir Kandidāta vai apakšuzņēmēja piesaistīta vai nolīgta persona, kura sniedz pakalpojumu, kas nepieciešams Pasūtītāja Līguma izpildei, neatkarīgi no tā, vai šī persona pakalpojumus sniedz Pretendentam vai citam apakšuzņēmējam), kura sniedzamo pakalpojumu apjoms ir vismaz EUR 10 000 (desmit tūkstoši <i>euro</i>) no kopējās līguma vērtības, ir attiecināmi Likuma 48. panta pirmās daļas 2., 3., 4., 5., 6. un 7. punkta nosacījumi.</p>	<p>who complies with the requirements set out in the Regulations may participate in the procurement. The Contracting authority will exclude the Candidate from further participation in the Procurement if the Candidate, a member of the partnership, if the Candidate is a partnership, the person on whose capabilities the Candidate is being based on certifying that its qualification complies with the requirements laid down in the procurement procedure documents, is applicable the conditions of Article 48 of The First Paragraph of the Law, or to a subcontractor (a subcontractor is a legal person engaged or contracted by the candidate or a subcontractor who provides the service necessary for the performance of the Contracting authority's Contract, regardless of whether that person provides services to the Candidates or another subcontractor), whose services are at least EUR 10 000 (ten thousand <i>euro</i>) of the total contract value, is applicable to Article 48 (2), (3), (4), (5), (6) and (7) of The First Paragraph of the Law.</p>
<p>4.1.2. Attiecībā uz Kandidāta tehniskajām, profesionālajām spējām Kandidāts var balstīties uz citu personu iespējām, ja tas ir nepieciešams iepirkuma līguma izpildei, neatkarīgi no savstarpējo attiecību tiesiskā rakstura. Šādā gadījumā Kandidāts pierāda iepirkuma komisijai, ka tam faktiski būs pieejami šo personu resursi, kuri pašam nav un kas ir nepieciešami iepirkuma līguma izpildei uz visu iepirkuma līguma izpildes laiku, ciktāl tie būs nepieciešami, iesniedzot šo personu apliecinājumu vai vienošanos par nepieciešamo resursu nodošanu Kandidāta rīcībā. Kandidāts, lai apliecinātu profesionālo pieredzi vai pasūtītāja prasībām atbilstoša personāla pieejamību, var balstīties uz citu personu iespējām tikai tad, ja šīs personas sniegs pakalpojumus, kuru izpildei attiecīgās spējas ir nepieciešamas. Attiecībā uz Kandidāta saimnieciskajām un finansiālām spējām, Kandidāts var balstīties uz citu personu iespējām pierādot iepirkuma komisijai, ka tam faktiski būs pieejami šo personu resursi, kuri pašam nav un kas ir nepieciešami iepirkuma līguma izpildei uz visu iepirkuma līguma izpildes laiku, ciktāl tie būs nepieciešami un ka šīs personas būs solidāri atbildīgas par iepirkuma līguma izpildi.</p>	<p>4.1.2. Regarding the Candidate's technical and professional abilities, the Candidate may rely on the capabilities of other persons, if it is necessary for completing the procurement contract, regardless of the legal nature of its relationship with those parties. In this case, the Candidate shall prove to the Procurement Commission that it will actually have access to the resources of those persons, which it does not have and which are necessary for the performance of the procurement contract for the entire duration, submitting a statement from these persons or an agreement about to place at the disposal of the Candidate the resources necessary. The Candidate may rely on the resources of other persons for certifying that its professional experience or availability of personnel that meet the Contracting authority's requirements, only if those persons provide the services for which the relevant abilities are necessary. Regarding the Candidate's economic and financial abilities, the Candidate may rely on the capabilities of other persons, if this is necessary for the performance of the procurement contract, to prove to the Procurement Commission that it will actually have access to those resources which are not available and that these persons will be jointly and severally liable for the performance of the procurement contract.</p>
<p>4.1.3. Prasības, kas noteiktas Nolikuma 4.2. punktā, attiecas uz Kandidātu, katru piegādātāju apvienības dalībnieku vai personālsabiedrības biedru, personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, un uz katru apakšuzņēmēju.</p>	<p>4.1.3. Requirements specified in Clause 4.2. shall apply to the Candidate, each member of economic operator association or partnership, the person on whom the Candidate relies on and each subcontractor.</p>
<p>4.2. Reģistrācijas prasības</p>	<p>4.2. Registration requirements</p>
<p>Kandidāts ir reģistrēts komercreģistrā (<i>vai līdzvērtīgā reģistrā ārvalstīs</i>) atbilstoši attiecīgās valsts normatīvo aktu prasībām.</p>	<p>The Candidate is registered in the Commercial Register (<i>or an equivalent register abroad</i>) in</p>

	accordance with the requirements of the regulatory enactments of the respective country.
4.3. Saimnieciskais un finansiālais stāvoklis	4.3. Economic and financial standing
4.3.1. Kandidāta vidējais gada finanšu neto (bez PVN) apgrozījums par iepriekšējiem 3 (trim) noslēgtajiem pārskata gadiem ir ne mazāks par 100 000 EUR (viens simts tūkstoši <i>euro</i>). Ja kandidāts ir reģistrēts vēlāk, tad kandidāta finanšu apgrozījumam jāatbilst iepriekš noteiktajai prasībai attiecīgi īsākā laika periodā.	4.3.1. The average annual financial net (without VAT) turnover of the Candidate of the previous 3 (three) completed reporting years is not less than 100 000 EUR (one hundred thousand <i>euro</i>). If the Candidate is registered later, the Candidate's financial turnover must meet the requirement set out above in a correspondingly shorter period.
4.3.2. Ja piedāvājumu iesniedz personālsabiedrība vai piegādātāju apvienība vai ja pretendents balstās uz citu personu saimnieciskajām un finansiālajām iespējām, Nolikuma 4.3.1 punkta prasību kopumu jāizpilda vismaz vienam personālsabiedrības biedram, ja Pretendents ir personālsabiedrība, vai vienam piegādātāju apvienības dalībniekam, ja Pretendents ir piegādātāju apvienība, vai personai, uz kuras saimnieciskajām un finansiālajām iespējām kandidāts balstās, attiecīgi uzņemoties solidāro atbildību par iepirkuma līguma izpildi.	4.3.2. If the application is submitted by a partnership or an economic operator association, or if the Candidate relies on the economic and financial abilities of other persons, the set of requirements of Clause 4.3.1 of the Regulations must be fulfilled by at least one member of the partnership, if the Candidate is a partnership, or one member of an economic operator association, if the Candidate is economic operator association, or the person on whose economic and financial abilities the Candidate relies, taking joint and several liability for the performance of the procurement contract.
4.4. Tehniskās un profesionālās spējas	4.4. Technical and professional abilities
4.4.1. Kandidātam iepriekšējo 7 (septiņu) gadu laikā ² ir pieredze vismaz 3 (trīs) dažādās hidroelektrostacijās, hidroagregātu ar jaudu ne mazāku kā 15 MW vadības un regulēšanas sistēmu nomainā.	4.4.1.1. The Candidate has experience in the replacement of control systems of hydro units with capacity of not less than 15 MW in at least 3 (three) different powerplants over the last 7 (seven) years ³ .
4.4.2. Prasības personālam:	4.4.2. Requirements for staff:
4.4.2.1. Projektētājs ar ne mazāk kā 5 (piecu) gadu darba pieredzi hidroagregātu ar jaudu ne mazāku kā 15 MW ierosmes regulatoru nomainas projektu izstrādē, no tiem vismaz 3 (trīs) projekti pēdējo 5 (piecu) gadu laikā.	4.4.2.1. Designer with not less than 5 (five) year experience in project development of replacement of excitation regulators of hydro units with capacity of not less than 15 MW, at least 3 (three) of these projects over the last 5 (five) years
4.4.2.2. Projekta vadītājs ar pieredzi vismaz 3 (trīs) hidroagregātu vai to vadības sistēmu remontdarbu vadīšanā vai projektu vadībā.	4.4.2.2. Project Manager with experience of at least 3 (three) repair projects or works management of hydro units or their control systems.
4.4.2.3. Darbu vadītājs ar pieredzi ne mazāk kā 3 (trīs) hidroagregātu vadības sistēmu remonta vai nomainas projektu darbu vadīšanā (no tiem vismaz 2 (divi) projekti pēdējo 5 (piecu) gadu laikā) un elektrodrošības grupu C atbilstoši LEK025 "Drošības prasības, veicot darbus elektroietaisēs". Ārvalstu pretendents jābūt kvalificētam atbilstoši Standartam EN 50110-1:2013 "Elektroietaišu ekspluatācija" - 1.daļa: Vispārīgās prasības" un jāiesniedz apliecinājums, ka tiks nokārtoti eksāmeni ED grupai C līgumu noslēgšanas gadījumā.	4.4.2.3. Work manager with experience in project works management of repair or replacement of control systems of not less than 3 (three) hydro units (at least 2 (two) of these projects over the last 5 (five) years) and electrical safety group C according to LEK025 "Safety requirements working on electric facilities". The foreign tenderer shall be qualified in accordance with Standard EN 50110-1:2013 "Operation of electrical installations - Part 1: General requirements" and shall submit attestation that will be passed aptitude tests for ED group C acquisition in case of the contract award.
4.4.2.4. Ne mazāk kā 2 (divi) elektromontieri ar elektrodrošības grupu B. Ārvalstu pretendents	4.4.2.4. Not less than 2 (two) electricians with electrical safety group B. The foreign tenderer shall be

² 2016.-2022. gadā un 2023. gadā līdz pieteikumu iesniegšanas dienai

³ 2016-2022 and 2023 until the date of submission of applications

<p>jābūt kvalificētam atbilstoši Standartam EN 50110-1:2013 "Elektroietaišu ekspluatācija" - 1.daļa: Vispārīgās prasības" un jāiesniedz apliecinājums, ka tiks nokārtoti eksāmeni ED grupai B līgumu noslēgšanas gadījumā</p>	<p>qualified in accordance with Standard EN 50110-1:2013 "Operation of electrical installations - Part 1: General requirements" and shall submit attestation that will be passed aptitude tests for ED group B acquisition in case of the contract award.</p>
<p>5. KANDIDĀTA ATLASĒS DOKUMENTI</p>	<p>5. CANDIDATE SELECTION DOCUMENTS</p>
<p>5.1. Kandidāta pieteikums dalībai sarunu procedūrā, ko iesniedz atbilstoši nolikuma 1.pielikumam.</p>	<p>5.1. The application for participation in the negotiated procedure, submitted as per Annex 1 of these Regulations.</p>
<p>5.2. Ārvalstīs reģistrētam Kandidātam jāiesniedz kompetentas attiecīgās valsts institūcijas izsniegts dokuments, kas apliecina, ka Kandidāts ir reģistrēts atbilstoši tās valsts normatīvo aktu prasībām, vai cita veida apliecinājums par reģistrāciju, ja ārvalsts kompetentā iestāde šādu dokumentu neizsniedz. Šis nosacījums attiecas arī uz apakšuzņēmēju vai personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās. Par Latvijas Republikā reģistrēto Kandidātu, piegādātāju apvienības dalībnieku, apakšuzņēmēju vai personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, reģistrāciju atbilstoši normatīvo aktu prasībām (ja normatīvie akti to paredz) Pasūtītājs pārbaudīs publiski pieejamās datubāzēs vai attiecīgajā reģistra iestādē;</p>	<p>5.2. Candidates registered abroad must submit a document issued by a competent body of the country in question, which confirms that the Candidate is duly registered in accordance with the laws and regulations of that country, or provide other confirmation of registration, if the competent body of that country does not issue such a document. This provision also applies to subcontractors, or parties whose means the Candidate relies on. For Candidates, economic operator association members, subcontractors, or parties whose means the Candidate relies on that are registered in Latvia, the Contracting authority will verify that they are registered in accordance with the applicable laws and regulations (if required by laws and regulations) via public databases, or competent registered authorities;</p>
<p>5.3. Kandidāts, lai apliecinātu, ka tas atbilst iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām Kandidātu atlasē prasībām, saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 56.pantu kā sākotnējo pierādījumu drīkst iesniegt Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu.⁴ Tas jāiesniedz arī par katru personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, un par katru tā norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 procenti no iepirkuma līguma vērtības, bet, ja Kandidāts ir personu apvienība – par katru tās dalībnieku.</p>	<p>5.3. The Candidate, in order to certify that it complies with the Candidate selection requirements specified in the procurement procedure documents, in accordance with Section 56 of the Law on the Procurement of Public Service Providers, may submit the European Single Procurement Document as initial evidence.⁵ The Candidate must submit a European Single Procurement Document about each person, whose abilities the Candidate relies on to certify that it complies with the Candidate selection requirements set in the contract announcement or procurement procedure documents, and about every subcontractor indicated by the Candidate the value of whose services to be provided makes up at least 10 percent of the total value of the procurement contract.</p>
<p>5.4. Ja Kandidāts, kurš būtu uzaicināms iesniegt piedāvājumu, ir iesniedzis Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām kandidātu atlasē prasībām, Komisija pirms lēmuma pieņemšanas par Kandidātu atlasē rezultātiem pieprasa iesniegt dokumentus, kas apliecina Kandidāta atbilstību kandidātu atlasē prasībām. Vienlaikus Pasūtītājam jebkurā iepirkuma procedūras stadijā ir tiesības prasīt, lai Kandidāts iesniedz visus vai daļu no dokumentiem,</p>	<p>5.4. If the Candidate that is to be invited to submit a tender has submitted a European Single Procurement Document as the initial evidence of its compliance with the Candidate selection requirements of the initial contract announcement or procurement procedure documentation, the Commission will request the Candidate to submit documents that certify its compliance with the Candidate selection requirements before making its decision on the selection of Candidates. At any stage of the procurement procedure the Contracting authority is entitled to require the Candidate to submit all or some</p>

⁴ Veidlapas forma pieejama: <http://espd.eis.gov.lv/>

⁵ Form available at: <http://espd.eis.gov.lv/>

kas apliecina atbilstību paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām Kandidātu atlases prasībām.	of the documents certifying compliance with the requirements for the selection of candidates set forth in the contract announcement or the procurement procedure documents.
5.5. Lai apliecinātu kandidāta atbilstību kvalifikācijas prasībām Kandidātam jāiesniedz:	5.5. To certify the Candidate's compliance with the qualification requirements the Candidate must submit:
5.5.1. Kandidāta iepriekšējās pieredzes apraksts, ar ko Kandidāts apliecina atbilstību Nolikuma 4.4.1.punkta prasībām (aizpildīt 2.pielikuma formu). Pasūtītājs ir tiesīgs lūgt iesniegt atsauksmes vai citus dokumentu par katru veikto līgumu, kas apliecina norādīto pakalpojumu sniegšanu.	5.5.1. Description of the Candidate's previous experience, by which the Candidate certifies compliance with the requirements of Clause 4.4.1 of the Regulations (fill out the form of Annex 2). The Contracting authority shall be entitled to request references or other documentary evidence for each contract performed, attesting to the provision of the services specified.
5.5.2. Lai apliecinātu Kandidāta atbilstību Nolikuma 4.4.2.punkta prasībām, jāiesniedz aizpildīta 3. pielikuma forma, kā arī darbinieku iemaņas un spējas apliecinājošie dokumenti (apliecības, sertifikāti), tādā apjomā, lai Pasūtītājs varētu novērtēt Kandidāta personāla atbilstību kvalifikācijas prasībām.	5.5.2. To certify the Candidate's compliance with the requirements of Clause 4.4.2 of the Regulations, a completed form of Annex 3 shall be submitted, as well as documents (certificates, attestations) attesting the skills and abilities of the staff, to the extent necessary for the Contracting authority to assess the Candidate's staff's compliance with the qualification requirements.
5.6. Ja Kandidāts pakalpojuma sniegšanai plāno piesaistīt apakšuzņēmējus vai balstās uz citu personu iespējām, lai apliecinātu, ka Kandidāta kvalifikācija atbilst Kandidāta kvalifikācijas prasībām, jāiesniedz šādi dokumenti:	5.6. If the Candidate plans to attract subcontractors for the service or relies on the possibilities of other persons in order to certify that the Qualification of the Candidate conforms to the Qualification Requirements of the Candidate, the following documents shall be submitted:
5.6.1. Informācija par apakšuzņēmējiem/personu - nosaukumu un vienoto reģistrācijas numuru, adresi, kontaktpersonu un tās tālruna numuru, atbildības apjomu procentos, nododamās Līguma daļas aprakstu (aizpildīt 4. pielikuma Formu 1 un/vai Formu 2);	5.6.1. Information about subcontractors / persons - name and registration number, address, contact person and its telephone number, percentage of liability, description of the part of the Agreement to be transferred (fill out the Form 1 and/or the Form 2 of Annex 4);
5.6.2. Apakšuzņēmēja/ personas, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, apliecinājums par gatavību veikt nododamo pakalpojumu daļu (sarakstā norādītās pakalpojuma daļas) un/vai nodot Kandidātā rīcībā iepirkuma līguma izpildei nepieciešamos resursus vai Kandidāta un personas, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, līgums/vienošanās par sadarbību iepirkuma līguma izpildei, kas pierāda, ka Kandidāta rīcībā būs iepirkuma līguma izpildei nepieciešamie resursi, gadījumā, ja ar Kandidātu tiks noslēgts iepirkuma līgums;	5.6.2. a certification of the subcontractor/the person whose capacity the Candidate relies on, confirming the readiness to perform the parts of the services to be assigned to them, as stated in the list of such parts of the services, and/or to provide the Candidate with the resources that it needs to fulfil the Contract, or an agreement on cooperation as part of the contract concluded between the Candidate and the party whose capacity the Candidate relies on, which confirms that the Candidate will have access to the resources necessary for fulfilling the Contract, if it is awarded to the Candidate;
5.7. Piegādātāju apvienības gadījumā papildus jāiesniedz informācija par piegādātāju apvienību (aizpildīt 5.pielikuma formu) un vienošanās par apvienības izveidi, kurā ietver vismaz:	5.7. In the case of an economic operator association, an information about economic operator association (fill out the Form of Annex 5) and an additional agreement establishing the association must be submitted, which shall include at least:
5.7.1. informāciju par piegādātāju apvienības izvirzīto pārstāvi un pieteikuma parakstīšanai pilnvaroto personu;	5.7.1. information regarding the representative nominated by the economic operator association and the person authorized to sign the application;

5.7.2. informāciju par piegādātāju apvienībā ietilpstošajiem dalībniekiem;	5.7.2. information on the members of the economic operator association;
5.7.3. informāciju par atbildības sadalījumu un nododamo darbu apjomu līguma izpildei.	5.7.3. information regarding the division of responsibility and the amount of work to be transferred for the performance of the contract.
6. PIETEIKUMU VĒRTĒŠANA	6. EVALUATION OF APPLICATIONS
6.1. Pieteikumu noformējuma pārbaudi, Kandidātu atlasī, pieteikumu vērtēšanu Komisija veic slēgtā sēdē.	6.1. The Commission inspects the form of the applications, selects the Candidates, and assesses their applications as part of a closed session.
6.2. Komisija turpmāk pieteikumu neizskata un attiecīgo Kandidātu izslēdz no turpmākās dalības sarunu procedūrā gadījumā, ja konstatē jebkuru no turpmāk minētajiem apstākļiem:	6.2. If it discovers any of the following circumstances, the Commission does not review the application in question, and rejects the corresponding Candidate:
6.2.1. pieteikums neatbilst kādai nolikumā noteiktajai prasībai un attiecīgā neatbilstība nav uzskatāma par formālu, ievērojot samērīguma principu;	6.2.1. the application does not meet a requirement of these Regulations, and this breach is not considered that of a formality, following the principle of proportionality;
6.2.2. Kandidāts ir iesniedzis nepatiesu informāciju vai vispār nav iesniedzis pieprasīto informāciju;	6.2.2. the Candidate has provided false information, or has failed to provide the information altogether;
6.2.3. Kandidāts Komisijas noteiktajā termiņā nav iesniedzis nolikuma 5.4.punktā minētos dokumentus;	6.2.3. the Candidate has failed to submit the documents specified in Clause 5.4 of the Regulations within the time set by the Commission;
6.2.4. pieteikumu izvērtēšanas laikā Kandidāts savu pieteikumu atsauc.	6.2.4. the Candidate withdraws its application during the evaluation of applications.
6.3. Visiem Kandidātiem, kuru pieteikumi tiks atzīti par atbilstošiem atlases prasībām, Komisija nosūtīs sarunu nolikumu (2.posms) un uzaicinājumu noteiktā termiņā iesniegt sarunu piedāvājumus, saskaņā ar sarunu nolikuma (2.posms) prasībām.	6.3. The Commission will send the negotiated procedure regulations (Stage 2) to all the Candidates found to meet the selection requirements, with an invitation to submit the negotiation tenders within the time specified, in accordance with the requirements of the negotiated procedure regulations (Stage 2).
6.4. Finanšu piedāvājums sarunu procedūras 1. posmam NAV jāiesniedz.	6.4. A candidate DOES NOT have to submit a financial offer on 1st Stage of the negotiated procedure.
7. IZSLĒGŠANAS NOSACĪJUMU PĀRBAUDE	7. VERIFICATION OF EXCLUSION CONDITIONS
7.1. Komisija izslēdz Kandidātu no turpmākās dalības sarunu procedūrā, ja uz Kandidātu ir attiecināms jebkurš no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 48.panta pirmajā daļā minētajiem gadījumiem ⁶ .	7.1. The Commission rejects a Candidate from the negotiated procedure if any of the situations specified in Section 48 Part 1 of the Law on the Procurements of Public Service Providers ⁵ applies to the Candidate.
7.2. Komisija izslēdz Kandidātu no dalības sarunu procedūrā atbilstoši Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 48.panta otrās daļas nosacījumiem, ja Kandidāts (kā līgumslēdzēja puse vai līgumslēdzējas puses dalībnieks vai biedrs, ja līgumslēdzēja puse ir bijusi piegādātāju apvienība vai personālsabiedrība), tā dalībnieks vai biedrs (ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība vai	7.2. The Commission rejects the Candidate from the negotiated procedure if in accordance with Section 48 Part 2 of the Law on the Procurements of Public Service Provider the Candidate (as a contracting party or a shareholder or member of the contracting party, if the contracting party has been an economic operator association or a personal company), its shareholder or member (if the Candidate is an economic operator

⁶ <https://likumi.lv/ta/id/288730-sabiedrisko-pakalpojumu-sniedzēju-iepirkumu-likums>

<p>personālsabiedrība) nav pildījis ar Pasūtītāju noslēgto iepirkuma līgumu, vispārīgo vienošanos vai koncesijas līgumu, un tādēļ Pasūtītājs ir izmantojis iepirkuma līgumā, vispārīgās vienošanās noteikumos vai koncesijas līgumā paredzētās tiesības vienpusēji atkāpties no līguma, vispārīgās vienošanās vai koncesijas līguma.</p>	<p>association or a personal company) has not performed the procurement contract concluded with the Contracting authority, a general agreement or a concession agreement and therefore the Contracting authority has exercised the rights defined in the procurement contract or terms of the general agreement or the concession agreement to recede from the procurement contract or the general agreement or the concession agreement unilaterally.</p>
<p>7.3. Komisija pārbaudi veic attiecībā uz katru Kandidātu, kas atbilst citām kandidātu atlases nolikumā noteiktajām prasībām un būtu uzaicināms iesniegt piedāvājumu, un ievērojot Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 48.pantā noteikto kārtību.</p>	<p>7.3. The Commission performs the verification for every Candidate that meets the other Candidate selection requirements specified in the Regulations and that is to be invited to submit a tender, following the procedure of Section 48 of the Law on the Procurements of Public Service Providers.</p>
<p>7.4. Ja ārvalstī reģistrēts vai pastāvīgi dzīvojošs Kandidāts Komisijas pieprasījumā noteiktajā termiņā neiesniedz pieprasītos dokumentus saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 48.panta desmito daļu, Komisija izslēdz Kandidātu no turpmākas dalības sarunu procedūrā un tā pieteikumu neizskata.</p>	<p>7.4. If a Candidate registered or permanently residing abroad fails to submit the documents requested by the Commission within the time specified by the Commission (as per Section 48 Part 10 of the Law on the Procurements of Public Service Providers), the Commission rejects the Candidate from the negotiated procedure, and does not review that Candidate's application.</p>
<p>7.5. Ja uz Kandidātu attiecas kāds no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 49.panta pirmā daļā norādītajiem izslēgšanas gadījumiem, Kandidāts kopā ar pieteikumu iesniedz skaidrojumu un pierādījumus par nodarītā kaitējuma atlīdzināšanu vai noslēgtu vienošanos par nodarītā kaitējuma atlīdzināšanu, sadarbošanos ar izmeklēšanas iestādēm un veiktajiem tehniskajiem, organizatoriskajiem vai personālvadības pasākumiem, lai pierādītu savu uzticamību un novērstu tādu pašu un līdzīgu gadījumu atkārtosanos nākotnē. Uzticamības nodrošināšanai iesniegto pierādījumu vērtēšana tiek veikta saskaņā ar šo pantu.</p>	<p>7.5. If a Candidate falls under one of the grounds for rejection specified Section 49 Part 1 of the Law on the Procurements of Public Service Providers, then in its application, the Candidate must include an explanation and evidence of the compensation of harm inflicted, or a signed agreement to compensate the harm, or evidence of cooperation with investigating authorities, and of technical, organizational or human resources measures implemented to prove its trustworthiness and to prevent such or similar incidents from reoccurring in the future. The assessment of the evidence submitted to demonstrate trustworthiness is performed in accordance with this section.</p>
<p>8. LĒMUMA PAZIŅOŠANA</p>	<p>8. NOTIFICATION OF THE DECISION</p>
<p>8.1. Ja iepirkuma ietvaros nav iesniegti pieteikumi vai ja visi pieteikumi neatbilst nolikuma prasībām, Komisija pieņem lēmumu izbeigt iepirkumu, neizvēloties nevienu piedāvājumu.</p>	<p>8.1. If no applications are submitted for the procurement, or if all the applications submitted do not meet the requirements of the Regulations, the Commission decides to terminate the procurement without choosing a tender.</p>
<p>8.2. Pasūtītājs var jebkurā brīdī pārtraukt iepirkumu, ja tam ir objektīvs pamatojums.</p>	<p>8.2. The Contracting authority may terminate the procurement at any time if there is an objective justification.</p>
<p>8.3. Komisija 10 (desmit) darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas vienlaikus informē visus Kandidātus par pieņemto lēmumu attiecībā uz Kandidātu atlases rezultātiem.</p>	<p>8.3. Within 10 (ten) business days after the decision is made, the Commission must simultaneously inform all Candidates about the decision regarding the results of the selection of the Candidates.</p>
<p>8.4. Ja iepirkuma procedūra tiek izbeigta vai pārtraukta Komisija 5 (piecu) darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas vienlaikus informē visus</p>	<p>8.4. If the procurement procedure is terminated or suspended, the Commission must simultaneously inform all Candidates of all the reasons for why the</p>

Kandidātus par visiem iemesliem, kuru dēļ iepirkuma procedūra tiek izbeigta vai pārtraukta.	procurement procedure is terminated or suspended 5 (five) business days after the adoption of the corresponding decision.
9. KOMISIJAS TIESĪBAS UN PIENĀKUMI	9. RIGHTS AND DUTIES OF THE COMMISSION
9.1. Pieteikumu izvērtēšanā Komisijai ir tiesības pieaicināt ekspertus, pārliecinoties, ka uz ekspertiem neattiecas interešu konflikta ierobežojumi.	9.1. In assessing applications, the Commission has the right to call experts, provided that the experts are not subject to any restrictions due to conflicts of interest.
9.2. Ja Pasūtītājam rodas šaubas par iesniegtās dokumenta kopijas autentiskumu, tam ir tiesības pieprasīt, lai Kandidāts uzrāda iesniegto dokumentu oriģinālus vai iesniedz apliecinātas kopijas.	9.2. If the Contracting authority has any doubts as to the authenticity of a document copy submitted, the Contracting authority may request the Candidate to produce the originals of the documents submitted, or to submit notarized copies.
9.3. Komisijai Kandidātu atlases laikā ir tiesības pārbaudīt nepieciešamo informāciju kompetentā institūcijā, publiski pieejamās datubāzēs vai citos publiski pieejamos avotos, kā arī tiesības pieprasīt papildu informāciju Kandidātam.	9.3. During the selection of Candidates, the Commission may verify the necessary information via a competent body, through public databases, or other publicly available sources; the Commission may also request additional information from the Candidate.
9.4. Ja Pasūtītājs nepieciešamo informāciju par Kandidātu iegūst tieši no kompetentās institūcijas, datubāzēs vai no citiem avotiem, Kandidāts ir tiesīgs iesniegt izziņu vai citu dokumentu par attiecīgo faktu, ja Pasūtītāja iegūtā informācija neatbilst faktiskajai situācijai.	9.4. If the Contracting authority obtains the necessary information about the Candidate directly from the competent authority, databases, or other sources, the Candidate is entitled to submit a certification or another document on the relevant fact, if the information obtained by the Contracting authority does not correspond to the actual situation.
9.5. Izziņas un citus dokumentus, kurus Likuma noteiktajos gadījumos izsniedz Latvijas kompetentās institūcijas, Pasūtītājs atzīst un pieņem, ja tie izdoti ne agrāk kā 1 (vienu) mēnesi pirms iesniegšanas dienas, bet ārvalstu kompetento institūciju izsniegtās izziņas un citus dokumentus Pasūtītājs pieņem un atzīst, ja tie izdoti ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms iesniegšanas dienas, ja izziņas vai dokumenta izdevējs nav norādījis īsāku tā derīguma termiņu.	9.5. Certifications and other documents issued under the Law by competent Latvian authorities will be accepted and recognized by the Contracting authority if issued no earlier than 1 (one) month prior to the date of submission, but certifications and other documents issued by competent foreign authorities will be accepted and recognized by the Contracting authority if issued no earlier than 6 (six) months before the date of submission, unless the issuer of the certification or document specifies a shorter period of its validity.
9.6. Komisijai ir tiesības izdarīt grozījumus iepirkumu nolikumā. Komisija par to nosūta paziņojumu Iepirkumu uzraudzības birojam, kas tiek ievietots internetā un publicēts Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktajā kārtībā. Ja Komisija izdarījusi grozījumus iepirkuma nolikumā, tā ievieto informāciju par grozījumiem EIS e-konkursu apakšsistēmā šī iepirkuma sadaļā ne vēlāk kā dienu pēc tam, kad paziņojums par grozījumiem iesniegts Iepirkumu uzraudzības birojam publicēšanai.	9.6. The Commission may amend the procurement regulations. The Commission sends the Procurement Monitoring Bureau a notification about it, which is posted online and published in the manner prescribed in the Law on the Procurements of Public Service Providers. If the Commission amends the procurement regulations, it uploads the information about the amendment to this procurement's section in the EIS e-tender subsystem no later than one day after the submission of the amendment notification for publishing by the Procurement Monitoring Bureau.
9.7. Ja Pasūtītājs konstatē, ka pieteikumā ietvertā vai Kandidātu atlases dokumentos iesniegtā informācija ir neskaidra vai nepilnīga, tas pieprasa, lai Kandidāts, vai kompetenta institūcija izskaidro vai papildina minēto informāciju vai iesniedz	9.7. If the Contracting authority finds that the information or document included in the application or submitted by the Candidate is unclear or incomplete, it requests the Candidate or the competent authority to explain or supplement such information or document,

trūkstošo dokumentu, nodrošinot vienlīdzīgu attieksmi pret visiem Kandidātiem.	or to submit the missing document, ensuring the equal treatment of all Candidates.
9.8. Ja Pasūtītājs saskaņā ar nolikuma 9.7.punktu ir pieprasījis izskaidrot vai papildināt Kandidāta pieteikumā iesniegto informāciju, bet Kandidāts to nav izdarījis atbilstoši pasūtītāja noteiktajām prasībām, Pasūtītājs piedāvājumu vērtē pēc tā rīcībā esošās informācijas.	9.8. If the Contracting authority, in accordance with Section 9.7 of the Regulation, has requested that the information included in the application or submitted by the Candidate be explained or supplemented, but the Candidate fails to do so in accordance with the requirements specified by the Contracting authority, the Contracting authority evaluates the tender according to the information at its disposal.
10. KANDIDĀTA TIESĪBAS UN PIENĀKUMI	10. RIGHTS AND DUTIES OF THE CANDIDATE
10.1. Kandidātam, iesniedzot pieteikumu, ir pienākums ievērot visus iepirkuma nolikumā minētos nosacījumus.	10.1. When submitting its application, the Candidate must comply with all conditions of the procurement regulations.
10.2. Kandidātam ir pienākums Komisijas noteiktajā termiņā sniegt papildu informāciju vai paskaidrojumus par pieteikumu, kā arī iesniegt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktos dokumentus, ja Komisija to pieprasa.	10.2. The Candidate must provide additional information or explanation about its application, within the time specified by the Commission, and to submit the documents indicated in the Law on the Procurements of Public Service Providers, if requested by the Commission.
10.3. Kandidātam ir tiesības pārsūdzēt Komisijas pieņemtos lēmumus Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktajā kārtībā.	10.3. The Candidate may contest the decisions adopted by the Commission in the order provided for in the Law on the Procurements of Public Service Providers.
11. FIZISKO PERSONU DATU APSTRĀDE	11. PERSONAL DATA PROCESSING
11.1. Iepirkuma procedūras ietvaros Pretendenta iesniegto fizisko personu datu pārzinis ir AS "Latvenergo", reģ.Nr.40003230949.	11.1. The Controller of personal data submitted by the Candidate within the framework of the procurement is Latvenergo AS, reg. No 40003230949.
11.2. Kandidāts, kā no savas puses iepirkuma procedūras procesā un iepirkuma līguma izpildē iesaistīto personu, ka arī pieteikumā norādīto personu (t.sk. apakšuzņēmēju un iepriekšējo pasūtītāju kontaktpersonu) personas datu pārzinis, ir atbildīgs par attiecīgu personas datu subjektu datu apstrādes tiesiskā pamata nodrošināšanu. AS "Latvenergo" (turpmāk tekstā – Pārzinis) veic Kandidāta iesniegto fizisko personu datu apstrādi, lai izpildītu uz Pārzini attiecināmus juridiskus pienākumus un ievērotu Pārziņa leģitīmās intereses.	11.2. The Candidate, as the personal data controller of their party procurement procedure process and contractual fulfilment, as well as the person specified in the application (incl. subcontractor and previous contracting authority contact person), is liable for appropriate personal data subject data processing legal basis provision. Latvenergo AS (hereinafter – the Controller) carries out the processing of data of natural persons submitted by the Candidate to fulfil the Controller's legal obligations and pursue the Controller's legitimate interests.
11.3. Kandidāta piedāvājumā norādīto Kandidāta pilnvaroto personu datu apstrādes mērķis – izvērtēt iesniegtā piedāvājuma tiesiskumu.	11.3. The purpose of processing data of the authorized representatives of the Candidate, as indicated in the tender by the Candidate, is to assess the legitimacy of the submitted tender.
11.4. Kandidāta pieteikumā norādīto Kandidāta kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – nodrošināt informācijas apriti.	11.4. The purpose of processing data of the Candidate's contact persons, as indicated in the application by the Candidate, is to enable communication.
11.5. Pārzinis glabā Kandidāta pieteikumā norādītus fizisko personu datus atbilstoši Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktajam iepirkumu procedūras dokumentu glabāšanas termiņam.	11.5. The Controller stores personal data specified in the Candidate's application for the period specified for procurement procedure documents in the Law on the Procurements of Public Service Providers.

12. INFORMĀCIJA PAR SARUNU PROCEDŪRAS 2.POSMU UN LĪGUMU	12. INFORMATION ABOUT THE 2ND STAGE OF THE NEGOTIATED PROCEDURE AND THE CONTRACT
12.1. Precīza tehniskā specifikācija, apmaksas nosacījumi, piedāvājumu vērtēšanas kritēriji un līguma projekts (sarunu procedūras 2.posma nolikums) būs pieejami kvalificētajiem Kandidātiem Elektronisko iepirkumu sistēmas (www.eis.gov.lv) e-konkursu apakšsistēmā sarunu procedūras 2.posmā.	12.1. Precise technical specification, terms of payment, tender evaluation criteria and Draft contract (Regulations of the 2nd stage of the negotiated procedure) will be available to qualified Candidates in the subsystem of e-tenders of the electronic procurement system (www.eis.gov.lv) in the 2nd stage of Negotiations.
12.2. Piedāvājuma izvēles kritērijs ir saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums atbilstoši vērtēšanas metodikai, kas tiks noteikta sarunu procedūras 2. posma nolikumā.	12.2. The Tender selection criterion is the most economically advantageous proposal, according to the evaluation methodology to be described in the Regulations of 2 nd Stage of the Negotiated Procedure.
12.3. Sarunu procedūras 2.posms ietver visas sarunas, kuras varētu būt aktuālas, ja tās ir norādījis Pasūtītājs, lai gan Pasūtītājs var veikt Pretendentu iesniegto Piedāvājumu izvērtēšanu bez jebkādam sarunām un piešķirt līguma slēgšanas tiesības Pretendentam ar saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu bez sarunām saskaņā ar vērtēšanas metodiku, kas tiks noteikta sarunu procedūras 2. posma nolikumā.	12.3. The Second Stage includes any negotiation that may be relevant to be undertaken as specified by the Contracting Authority, although Contracting Authority may perform evaluation of the Tenders submitted by the Tenderers without any negotiation and award rights to conclude Contract to Tenderer with the most economically advantageous proposal according to the evaluation methodology to be described in the Second Stage of the Competition.
12.4. Izraudzītā Pretendenta pienākums būs nodrošināt, lai tā daļība Līguma izpildē neradītu interešu konfliktus.	12.4. The successful Tenderer shall be obliged to ensure that its participation in the implementation of the Contract would not create any conflicts of interests.
12.5. Pušu atbildība tiek noteikta saskaņā ar spēkā esošajiem Latvijas tiesību aktiem un Līgumu. Puses pienācīgi pilda savas Līgumā uzņemtās saistības un atturas no jebkādam darbībām, kas var nodarīt kaitējumu viena otrai vai kas varētu traucēt otrai pusei pildīt uzņemtās saistības.	12.5. The liability of the parties shall be determined pursuant to the applicable laws of Latvia and the Contract. The parties shall properly fulfil their obligations undertaken under the Contract and shall refrain from any actions that may lead to damage to each other or that could impede the other party's fulfilment of the obligations undertaken.
13. Pielikumu saraksts	13. List of annexes
1.pielikums: Kandidāta pieteikums daļībai sarunu procedūrā	Annex 1: Candidate's application for participations in the Negotiated Procedure
2.pielikums: Kandidāta pieredze	Annex 2: Experience of Candidate
3.pielikums: Kandidāta personāla pieredze	Annex 3: Experience of Candidate' s Personnel
4.pielikums: Informācija par apakšuzņēmējiem/ personām uz kuru spējām Kandidāts balstās	Annex 4: Information about subcontractors/ persons on whose capabilities the Candidate relies
5.pielikums: Piegādātāju apvienība	Annex 5: Economic operator association
6.pielikums: Tehniskā specifikācija	Annex 6: Technical Specification

PIELIKUMI / ANNEXES

1.pielikums: Kandidāta pieteikums dalībai sarunu procedūrā "Ķeguma HES-1 PSS funkciju nodrošināšana, ierosmes regulatoru remonts", ID Nr. AS "Latvenergo" 2023/11

Iepazīnušies ar sarunu procedūras "Ķeguma HES-1 PSS funkciju nodrošināšana, ierosmes regulatoru remonts", dokumentiem un tā grozījumiem, papildinājumiem un pielikumiem, kuru saņemšana ar šo ir apliecināta, mēs, apakšā parakstījušies un būdami attiecīgi pilnvaroti Kandidāta _____ vārdā,

ar šī pieteikuma iesniegšanu:

- piesakāmieš dalībai sarunu procedūrā "Ķeguma HES-1 PSS funkciju nodrošināšana, ierosmes regulatoru remonts";
- apliecinām, ka esam iepazīnušies ar Kandidātu atlases noteikumiem, izprotam un ar šī pieteikuma iesniegšanu pilnībā akceptējam tos;
- apliecinām, ka apņemas neveikt krāpnieciskas un koruptīvas darbības iepirkumu procesā, ievērot konkurenci regulējošo normatīvo aktu prasības, neiesaistīties konkurenci ierobežojošos darījumos un nepieļaut interešu konflikta situācijas savstarpējā sadarbībā;
- apliecinām, ka visas pieteikumā sniegtās ziņas ir patiesas;
- apliecinām, ka uz mums, kā Kandidātu, mūsu valdes vai padomes locekļiem, patieso labumu guvējiem, pārstāvēt tiesīgām personām vai prokūristiem vai personām, kuras ir pilnvarotas pārstāvēt mūsu darbībā, kas saistītas ar filiāli, nav noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras ietekmē noteiktā līguma izpildi.

Kandidāts ir mazais / vidējais uzņēmums (MVU*)⁷: _____ (Jā/ Nē)

Kandidāta nosaukums	
Reģistrācijas numurs	
PVN reģistrācijas numurs	
Juridiskā adrese/ biroja adrese	
E-pasta adrese	
Kontaktpersona (šim iepirkumam) Vārds, uzvārds Telefons, e-pasts	

[datums:] _____

[Kandidāta pilnvarotās personas paraksts:] _____

[Kandidāta pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats:] _____

⁷ MVU - Atbilstoši EK regulā 651/2014 noteiktajai MVU definīcijai, uzņēmums ir MVU, ja darbinieku skaits nepārsniedz 250 un netiek pārsniegta augšējā robežvērtība vienā no diviem finansiālajiem rādītājiem:

- 1) gada apgrozījums nepārsniedz 50 milj.eiro vai;
- 2) gada bilances kopsumma nepārsniedz 43 milj.eiro.

Annex 1: Candidate's application for participations in the Negotiated Procedure "Installation of PSS function at Kęgums HPP-1, maintenance of excitation regulators", ID No. AS "Latvenergo" 2023/11

Having reviewed the documents of the negotiated procedure "Installation of PSS function at Kęgums HPP-1, maintenance of excitation regulators" and the amendments, supplements and appendices to it, and hereby confirming having received these documents, we, the undersigned and duly authorised on behalf of the Candidate _____,

hereby by submitting this application:

- apply for participation in the negotiated procedure "Installation of PSS function at Kęgums HPP-1, maintenance of excitation regulators";
- confirm that we have reviewed the Candidate selection regulations, that we understand and accept these regulations by submitting this application;
- confirm that we undertake not to engage in any fraudulent and corrupt activities in the procurement process, that we undertake to observe the requirements of the laws and regulations governing competition, not to participate in transactions restricting competition, and not to allow conflict of interest in cooperation;
- confirm that all the information provided in the application is true;
- confirm that no international or national sanctions or major sanctions of a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market that have an impact on the performance of the Contract have been imposed against the Candidate, its board members or council members, its persons or procurators holding the authority of representation, or persons who are authorised to represent them in activities related to a branch office.

The Candidate is a small/medium enterprise (SME*)⁸: _____ (Yes/No)

Candidate's name	
Registration number	
VAT registration number	
Legal address/ office address	
E-mail address	
Phone	
Contact person (for this procurement) Name, surname Phone, e-mail	

[date:] _____

[signature of authorized person of Candidate:] _____

[given name, surname and position of the authorised representative:] _____

⁸ SME: in accordance with the definition of SMEs set out in EC Regulation 651/2014, an enterprise is an SME if it has fewer than 250 employees and does not exceed the upper threshold of one of the two financial indicators:

- 1) the annual turnover does not exceed EUR 50 million;
- 2) the total annual balance-sheet total does not exceed EUR 43 million.

2.pielikums: Kandidāta pieredze

(Kandidātam iepriekšējo 7 (septiņu) gadu laikā ir pieredze vismaz 3 (trīs) dažādās hidroelektrostacijās, hidroagregātu ar jaudu ne mazāku kā 15 MW vadības un regulēšanas sistēmu nomaiņā)

[Šīs tabulas jāaizpilda par Kandidāta, katra Piegādātāju apvienības (PA) dalībnieka un apakšuzņēmēju izpildītajiem darbiem.]

N.B. par katru līgumu nepieciešams aizpildīt atsevišķu tabulu!

Līguma identifikācija	[ierakstīt līguma nosaukumu un numuru, ja tāds ir pieejams]
Uzsākšanas datums	[ierakstīt gadu, dienu, mēnesi]
Pabeigšanas datums	[ierakstīt gadu, dienu, mēnesi]
Loma līgumā [atzīmēt atbilstošo izvēles rūtiņu]	Galvenais līgumslēdzējs <input type="checkbox"/> Piegādātāju apvienības dalībnieks <input type="checkbox"/> Apakšuzņēmējs <input type="checkbox"/>
Kopējā līguma summa	[ierakstīt kopējo līguma summu EUR]
Ja Piegādātāju apvienības dalībnieks vai apakšuzņēmējs, norādīt līdzdalības daļu kopēja Līguma summā	[ierakstīt procentuālo daļu]
Pasūtītājs:	[ierakstīt pilnu nosaukumu, reģistrācijas nr.]
Detalizēts veikto darbu apraksts	[detalizēts darbu apraksts, kas apliecina augstāk norādīto pieredzi]
Kontaktpersona uzziņām	vārds, uzvārds _____ e-pasts _____ tālr.nr. _____

Annex 2: Experience of Candidate

(the Candidate has experience in the replacement of control systems of hydro units with capacity of not less than 15 MW in at least 3 (three) different powerplants over the last 7 (seven) years)

[These tables shall be filled in for the works performed by the Candidate, each member of the economic operator association and the subcontractors]

N.B. a separate table shall be filled in for each contract!

Contract Identification	<i>[insert contract name and number, if applicable]</i>
Award date	<i>[insert day, month, year]</i>
Completion date	<i>[insert day, month, year]</i>
Role in Contract <i>[check the appropriate box]</i>	Prime Contractor <input type="checkbox"/> Member in economic operator association <input type="checkbox"/> Subcontractor <input type="checkbox"/>
Total Contract Amount	<i>[insert total contract amount in EUR]</i>
If member in an Economic operator association or sub-contractor, specify participation in total Contract amount	<i>[insert a percentage amount]</i>
Employer's Name:	<i>[insert full name, registration no.]</i>
Detailed description of the performed works	<i>[detailed description of the performed works confirming the above-mentioned experience]</i>
Contact person for inquiries	<i>name, surname</i> _____ <i>e-mail</i> _____ <i>phone no.</i> _____

3.pielikums: Kandidāta personāla pieredze

Nr.	Amats projektā	Vārds, uzvārds	Darba vieta (komercsabiedrības nosaukums)	Pieredze (<i>projektu nosaukums, veikto darbu apraksts, uzsākšanas/ pabeigšanas gads/ mēnesis, ieņemamais amats projektā, īss projekta galveno darbu apraksts</i>)
1.	Projektētājs⁹			
2.	Projekta vadītājs¹⁰			
3.	Darbu vadītājs¹¹			
4.	Elektromontieri¹²			

⁹ ar ne mazāk kā 5 (piecu) gadu darba pieredzi hidroagregātu ar jaudu ne mazāku kā 15 MW ierosmes regulatoru nomaiņas projektu izstrādē, no tiem vismaz 3 (trīs) projekti pēdējo 5 (piecu) gadu laikā.

¹⁰ ar pieredzi vismaz 3 (trīs) hidroagregātu vai to vadības sistēmu remontdarbu vadīšanā vai projektu vadībā

¹¹ ar pieredzi ne mazāk kā 3 (trīs) hidroagregātu vadības sistēmu remonta vai nomaiņas projektu darbu vadīšanā (no tiem vismaz 2 (divi) projekti pēdējo 5 (piecu) gadu laikā) un elektrodrošības grupu C atbilstoši LEK025

¹² ar elektrodrošības grupu B. Ārvalstu pretendentiem jābūt kvalificētiem atbilstoši Standartam EN 50110-1:2013 "Elektroietaišu ekspluatācija" - 1.daļa: Vispārīgās prasības"

Annex 3: Experience of Candidate's Personnel

No.	Position in the project	Name, surname	Employer (the name of the business company)	<i>Experience (project titles, description of performed works, year/ month of commencing and completing the works, the position in the project, brief description of the main works of the project)</i>
1.	Designer¹³			
2.	Project Manager¹⁴			
3.	Work manager¹⁵			
4.	Electricians¹⁶			

¹³ with not less than 5 (five) year experience in project development of replacement of excitation regulators of hydro units with capacity of not less than 15 MW, at least 3 (three) of these projects over the last 5 (five) years

¹⁴ with experience of at least 3 (three) repair projects or works management of hydro units or their control systems.

¹⁵ with experience in project works management of repair or replacement of control systems of not less than 3 (three) hydro units (at least 2 (two) of these projects over the last 5 (five) years) and electrical safety group C according to LEK025

¹⁶ with electrical safety group B. The foreign tenderer shall be qualified in accordance with Standard EN 50110-1:2013 "Operation of electrical installations - Part 1: General requirements"

4. pielikums: Informācija par apakšuzņēmējiem un/vai personām uz kuru spējām Kandidāts balstās

Forma 1: Apakšuzņēmēji

[ja Kandidāts pakalpojuma sniegšanai plāno piesaistīt apakšuzņēmējus]

Nr.	Apakšuzņēmēja nosaukums, reģistrācijas numurs	Adrese, telefona Nr., e-pasta adrese	Nododamie pakalpojumi un pakalpojumu apjoms (darbu veidi un apjoms % no līgumcenas)
1.	...		
...			

[Papildus augstāk minētajai informācijai jāiesniedz (atbilstoši nolikumam) šādi dokumenti: apakšuzņēmēju apliecinājumi par gatavību veikt nododamo pakalpojumu daļu sarakstā norādītās pakalpojuma daļas]

Forma 2: Personas uz kuru spējām Kandidāts balstās

[ja kvalifikācijas prasību izpildei Kandidāts atsaucas uz citu personu iespējām]

Nr.	Persona, uz kuras iespējām Kandidāts balstās (nosaukums un reģistrācijas numurs)	Kvalifikācijas prasība, kuras izpildei Kandidāts balstās uz citas personas iespējām	Nododamo saimniecisko, tehnisko vai profesionālo spēju apraksts
1.			
..			

[Papildus augstāk minētajai informācijai jāiesniedz (atbilstoši nolikumam) šādi dokumenti: personu apliecinājumi par gatavību veikt nododamo pakalpojumu daļu (sarakstā norādītās pakalpojuma daļas) un/vai nodot Kandidātā rīcībā iepirkuma līguma izpildei nepieciešamos resursus vai Kandidāta un personas līgumi/vienošanās par sadarbību iepirkuma līguma izpildei, kas pierāda, ka Kandidāta rīcībā būs iepirkuma līguma izpildei nepieciešamie resursi, gadījumā, ja ar Kandidātu tiks noslēgts iepirkuma līgums]

Annex 4: Information about subcontractors and/or persons on whose capabilities the Candidate relies

Form 1: Subcontractors

[if the Candidate intends to engage subcontractors for the service]

No.	Subcontractor's name, registration number	Address, phone No., e-mail address	Subcontracted services and scope of services (types of work, amount in % of the contract price)
1.	...		
...			

[In addition to the above information, shall submit (according to the Regulations) the following documents: certifications of the subcontractors, confirming the readiness to perform the parts of the services to be assigned to them, as stated in the list of such parts of the services]

Form 2: Persons on whose capabilities the Candidate relies

[if the Candidate refers to the capabilities of the other persons for the fulfilment of the qualification requirements]

No.	Person on whose capabilities the Candidate relies (name and registration number)	A qualification requirement for the fulfilment of which the Candidate relies on the capabilities of another person	Description of the economic, technical or professional capacity to be transferred
1.			
..			

[In addition to the above information, shall submit (according to the Regulations) the following documents: certifications of the persons, confirming the readiness to perform the parts of the services to be assigned to them, as stated in the list of such parts of the services, and/or to provide the Candidate with the resources that it needs to fulfil the Contract, or agreements on cooperation as part of the contract concluded between the Candidate and the party whose capacity the Candidate relies on, which confirms that the Candidate will have access to the resources necessary for fulfilling the Contract, if it is awarded to the Candidate]

5.pielikums: Piegādātāju apvienība

[ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība]

1) Piegādātāju apvienības nosaukums, faktiskā adrese, reģistrācijas Nr. _____ [ja piegādātāju apvienība ir reģistrēta], tālruna Nr., e-pasts: _____

2) Piegādātāju apvienības dalībnieku saraksts:

N. p.k.	Piegādātāja nosaukums	Reģistrācijas numurs	Kontaktinformācija un pārstāvēttiesīgā persona	Atbildības apjoms procentos un nododamās Iepirkuma līguma daļas apraksts

[Piegādātāju apvienībai papildus augstāk minētajai informācijai jāiesniedz (atbilstoši nolikumam) šādi dokumenti:

- visu Piegādātāju apvienības dalībnieku parakstīta vienošanās, kurā ietver vismaz:
- informāciju par piegādātāju apvienības izvirzīto pārstāvi un pieteikuma parakstīšanai pilnvaroto personu;
- informāciju par piegādātāju apvienībā ietilpstošajiem dalībniekiem;
- informāciju par atbildības sadalījumu un nododamo darbu apjomu līguma izpildei.]

Annex 5: Economic operator association

[if Candidate is an economic operator association]

- 1) Name of the economic operator association, its business address, registration No. _____ *[if the economic operator association is registered]*, phone No., e-mail: _____
- 2) List of members of the economic operator association:

No.	Economic operator' name	Registration number	Contact information and person authorized to represent	Amount of liability as a percentage and description of the part of the Procurement Agreement to be transferred

[In addition to the above information, the economic operator association shall submit (according to the Regulations) the following documents:

- *the agreement signed by all members of the economic operator association, which shall include at least:*
 - *information regarding the representative nominated by the economic operator association and the person authorized to sign the Candidate;*
 - *information on the members of the economic operator association;*
 - *information regarding the division of responsibility and the amount of work to be transferred for the performance of the contract.]*

6.pielikums: Tehniskā specifikācija

Annex 6: Technical Specifications

Pievienota atsevišķā failā

Attached in a separate file